



## Dados Pessoais

**Nome:** LÊNIE Erthal Lopatka

**Data de Nascimento:** 15/05/1991

**Sexo:** Feminino

**Idade:** 24

**Estado civil:** Solteiro

**Endereço:** Rua Peru, 80, Apart. 302

**Bairro:** Nações

**Cidade:** Balneário Camboriú - SC / Brasil

**CEP:** 88338-100

**CPF:** 048.230.549-54

**Categoria de CNH:** A/B

## Qualificação Profissional

Graduada em Tradutor & Intérprete pelo Centro Universitário Adventista de São Paulo (UNASP), campus Engenheiro Coelho, tenho 24 anos e sou fluente em Inglês. Experiência de 5 anos nos EUA, tendo realizado todo o ensino médio na Everett High School em Massachusetts, e um curso extensivo de Inglês na Harvard Summer School. Participação em estágios de interpretação em eventos do UNASP, experiência de 4 anos atuando como tradutora, intérprete, secretária e assistente de pesquisa no Centro de Pesquisas Ellen G. White - Brasil, desenvolvendo desta forma, responsabilidade social, tradutória e compromisso profissional. Grande habilidade em inserção de livros em sistemas bibliotecários, conhecimento geral de Word, Excel, PowerPoint, Wordfast e sistema Apple. Objetivo profissional: área de interpretação e/ou tradução. Organizada, comunicativa, responsável e com facilidade para trabalhos em equipe.

## Informações Complementares

### Remuneração

**pretendida:** a combinar /mês

**Trabalhando:** Sim

## Formas de contato

**Preferencial:** (47) 97519064

**Celular:** (47) 97519064

**E-mail:** lenie\_erthal@hotmail.com

**Skype:** lenie\_erthal

**Nas Redes Sociais:**  

<b>Situação atual</b>	
<b>Cargo atual:</b> Secretária Bilingue	
<b>Cargo de interesse:</b> Tradutor e/ou Intérprete; Secretária Bilingue	
<b>Disponibilidade:</b> Integral	
<b>Nível hierárquico:</b> Especialista   Analista   Assistente   Auxiliar	
<b>Área de Atuação</b>	
<b>Principal:</b> Tradução e interpretação	

<b>Formação Acadêmica</b>	
<b>Graduação máxima:</b> Superior Completo	
<b>Instituição:</b> Centro Univ. Adventista de São Paulo	
<b>Curso:</b> Tradutor & Intérprete	
<b>Nível Acadêmico:</b> Superior Completo	
<b>Data de Início:</b> 01/2010	<b>Data de Conclusão:</b> 12/2013
<b>Status:</b> Concluído	
<b>Observação:</b> Habilidades com tradução escrita, interpretação intermitente, simultânea, sussurrada e consecutiva.	

<b>Experiência Profissional</b>	
<b>Empresa:</b> Centro de Pesquisas Ellen G. White - Brasil	
<b>Segmento:</b> Tradução	
<b>Porte da Empresa:</b> Micro Empresa	
<b>Data de Início:</b> 01/2010	<b>Data de Término:</b> 12/2013
<b>Cargo:</b> Tradutora, secretária e assistente de pesquisas	
<b>Atribuições:</b> Atuação como tradutora de materiais denominacionais entre inglês, português e espanhol; secretária; intérprete; assistente de pesquisas; inserção de livros e periódicos no sistema Sophia Biblioteca.	

---

## Experiência Profissional

**Empresa:** Get it English School – Callan Method

**Segmento:** Aulas de Inglês

**Porte da Empresa:** Micro Empresa

**Data de Início:** 05/2014

**Data de Término:** 07/2015

**Cargo:** Professora de Inglês

**Atribuições:** Lecionamento de aulas de Inglês.

---

## Cursos Complementares

**Curso:** English: Integrated Skills

**Instituição:** Harvard Summer School

**Data de Início:** 06/2009

**Data de Conclusão:** 09/2009

**Comentário:** Curso extensivo de inglês.

---

## Conhecimentos de Informática

**Comentário:** Word, Powerpoint, Excel, Wordfast (Windows e Apple)

---

## Idiomas

**Idioma:** Inglês

**Proficiência:** Domínio completo do idioma

**Comentário:** 4 anos de ensino médio na Everett High School, Massachussetts, EUA e curso extensivo de inglês na Harvard Summer School.

**Idioma:** Espanhol

**Proficiência:** Leitura, redação e comunicação para participar de atividades em geral

**Comentário:** 2 anos cursado de espanhol durante o ensino médio nos EUA.

**Idioma:** Italiano

**Proficiência:** Noções básicas

**Comentário:** 3 anos de italiano cursado durante o ensino médio nos EUA.

---

---

## Intercâmbios

---

**Motivo:** Estudos

**País:** Estados Unidos da América

**Cidade:** Everett

**Descrição das**

**Experiências:** 4 anos de ensino médio realizado na Everett High School, classe de 2009.  
Curso extensivo de inglês realizado na Harvard Summer School durante 3 meses em 2009. Vivência total de 5 anos em Everett, Massachusetts, EUA.

---

---

---

## Contatos para Referência

Centro de Pesquisas Ellen G. White – Brasil (19) 3858-9033

Janaína Xavier (Secretária) (19) 3858-9403  
Uriel Vidal (Secretário) (19) 3858-9033  
Renato Stencel (Diretor) (19) 3858-9503

Gei it English School – Callan Method (47) 3367-3425

Thiago Sanches (Diretor) (47) 8868-9459  
Júlia de Souza (Secretária) (47) 3367-3425

---